

華 函

第一節 宗教與

新清國外 至冬國外

編者 吳興

新清國外 至冬國外

卷

民國三十七年五月發行
民國三十七年五月初版



編者 陳東林

發行人 李虞杰

印刷者 上海澳門路八九號
中華書局永寧印刷廠

發行處 各埠中華書局

中華文庫第一集 外國冬至·外國清明 (全一冊)

◎ 定價 國幣 七角

(郵運匯費另加)

外國冬至 · 外國清明

一 外國冬至

敏仁表哥：

我到了美國只有一個月，就碰到了一年中最大的節日——聖誕節。這就是在中國民間所稱的「外國冬至節」。

爲什麼聖誕節被稱爲外國冬至呢？這道理我也不大明白。大概是因爲：中國冬至節每年總是在聖誕節的前二天或三天，而一般中國人又對於聖誕節的意義不大明瞭，所以就將錯就錯把它稱作外國冬至了。

聖誕節到底是什麼日子呢？簡單一點說，這就是耶穌基督的

生日。據傳說，耶穌是生在古代猶太國猶大省伯利恆鎮的一戶客店的馬槽裏。誕生之夜，伯利恆附近的牧人，曾看見天使向他們報告耶穌誕生的喜訊。因此他們就尋到馬槽，看見聖嬰和他的父母約瑟與馬利亞。

耶穌誕生的一年就被規定爲耶穌紀元一年，今年是紀元一九四八年，也就是說從耶穌降生以來，已有一千九百四十八年了。

現在我們都知道，聖誕節是在十二月二十五日。在美國以及在歐洲多數地方，都是在這一天慶祝聖誕的，但是因爲風俗不同的關係，有些地方舉行聖誕節的日子並不一律。比方，俄國人通常在一月七日慶祝聖誕，而荷蘭人的聖誕節却是在十二月六日。不過這些，我們只可當作是少數的例外，大部分西方各國都是在十二月二十五日舉行聖誕節的。

在中國，雖然有許多基督教家庭慶祝聖誕，但是瘋狂的程度決不能和美國人相比的。另外還有一點值得注意的是，在國內，慶祝聖誕節的只有基督教徒和一般喜歡學時髦的青年男女們，對於其他的人，聖誕節不過是日曆上用紅色印出的一個日子罷了。但是在美國，不論基督徒和非基督徒，都一律參加慶祝。我們要知道，美國人並不是像我們平日所想像，每一個人是基督教徒。實際上，不信基督教的人佔着一個很大的數目。但是我親眼看到好幾家不信基督教的家庭，也熱烈地籌備慶祝聖誕。

在十二月剛開始的幾天，美國各地已經充滿聖誕節的氣象。你只要翻開報紙，就看到滿面是聖誕禮品的廣告。通常，各報在這幾天中都出聖誕增刊，專登各種廣告，這往往是很厚的一疊。凡是可作為禮物的東西，從幾角錢到一百元，差不多沒有一件

不能在報紙的廣告上看到。

所有的百貨公司，各種店舖，沒有一家不是人山人海，擁擠不堪。店員們忙成一團糟，招待顧客，開發票，包扎貨物。顧客們捧着包裝得十分美麗的紅紅綠綠的禮物，陸陸續續出去。在聖誕節前幾天去選購禮物，需要極大的忍耐心，並且相宜的禮物，去買得遲一點兒，早就被搶購一空。所以美國人大都老早就設法解決購買禮物的問題。

街上電線木桿上，都掛着彩色的聖誕裝飾品。店舖的櫥窗也都表示歡迎聖誕節的來臨，裏面有陳列着聖誕老人的，也有佈置着美麗的雪景，上面種着碧綠的聖誕樹，掛滿銀色的鈴和紅綠的花彩，五光十色，各出心裁，真是好看極了。

電影院中，在正片之前，都放映「恭祝聖誕快樂」的短片，

票價也要比平常貴一點，但是裏面照樣擠滿着人。

除了聖誕禮物以外，美國人都要寄聖誕賀片給他們的親戚和朋友。我也不能免俗，一共寄出了二十幾張聖誕賀片給美國的師友們。

據說，在一八四二年，有一個英國牧師，在聖誕節用一張紙片，上面寫了幾句簡單的祝詞，寄給他的親友。以後大家都做效他，於是成爲現在的聖誕片。

最初的聖誕片上，只印着火雞、布丁……等聖誕節吃的東西，看來非常俗氣。後來漸漸地改良，開始印上樹、鳥、鐘、聖誕老人，以及耶穌誕生的故事，比從前美觀多了。現在美國各地發售的聖誕片，種類非常繁多，並且印刷得很精緻。片上除了可以寫自己的姓名和對方的姓名之空白外，還印着祝詞，這或是

詩，或是短文，至於圖畫，有人物，有山水，有禽獸，也有樹木。因為聖誕節和新年只相差六天，所以聖誕片兼有賀年片的用處。賀片上最普通的字句大概是這樣的：

「恭祝愉快的聖誕節和快樂的新年」

差不多每一個人都要寄賀片給他們的親友，所以寄發聖誕賀片，是郵局一年裏最繁忙的工作。他們通常預先發出通告，規定寄往國外的賀片，必須在某月某日之前寄交郵局，那麼收件人一定可以在聖誕節那天收到。至於在美國國內各地，也看路途的遠近，分別規定截止的日期，寄件人只要在這日期之前寄出，郵局保證對方必定能够在聖誕節那天收到賀片。聽說美國的郵局每年收發的聖誕賀片，數目超過一億張以上！郵局為趕辦這繁重的工作，到了十二月下旬，往往要雇用大批臨時人員。

聖誕節雖然是在十二月二十五日，但是實際上在十二月二十四日的晚上，人們已經在開始慶祝了。這叫做「聖誕前夕」。據傳說，在耶穌誕生的上一天，伯利恆附近的牧羊人會聽到天使的報信和她們讚美的歌聲。

有些基督教徒在聖誕前夕通宵達旦地守夜，等到天快要亮的時候，成羣結隊出發遊行，沿門歌唱。他們所唱的是「聖誕歡歌」。歡歌是一種快樂的歌，一面歌唱，一面舞蹈。它有好幾種，最普通的是「新生王歌」，這是一首聖誕前夕必唱的讚美詩。現在把它抄錄在下面：

新生王歌

(一) 聽啊！天使高聲唱，「榮耀歸於新生王；天人從此常融洽，恩寵平安被萬方！」

起啊！萬國衆生靈，響應諸天歌頌聲；加入天軍傳喜信，
「基督生於伯利恆！」聽啊！天使高聲唱，「榮耀歸於新
生王！」

(二) 基督，諸天同頌讚，基督，千古永生王；

大展羣心求臨格，普世恩光萬衆望；

眞神披上血肉體，聖道化身降塵世，

甘與凡夫同起居，大哉我以馬內利！

聽啊！天使高聲唱，「榮耀歸於新生王！」

(三) 歡迎，天降和平王！歡迎輝煌公義光，

他賜世人新生命，他消痛苦，治創傷；

捨棄榮華離天上，降生奮鬪滅死亡，

消滅死亡賜再生，再生宏福萬古長；

聽啊！天使高聲唱，「榮耀歸於新生王！」

在聖誕前夕，最興奮的是孩子們了。我住着的二房東的四個孩子，說一定要等聖誕老人下來，死也不肯去睡。他們的母親好容易替他們把襪子掛在床上，說是聖誕老人在他們熟睡的時候，會來給他們裝滿一襪子禮物，才哄騙他們上床。

關於聖誕老人和聖誕襪，有一段很有趣的傳說：

古時在小亞細亞的西南某地，有一個希臘的富翁。一對老夫妻年老無子，對上帝作了很久的祈禱之後，終於求得一個兒子，起名叫作尼古拉。因為他是獨子，並且小時候又很聰明，所以父母非常寵愛他。

尼古拉很喜歡到教堂裏去，並且從小就富有仁愛的精神。看見窮苦的人，他就熱心扶助。不久，他的雙親都死了，遺給他大

宗的財產。他決定拿這遺產全部用來救濟窮人。

他的鄰居有一個女郎，年紀才十八歲，非常美麗聰明。她有一個姐姐，大約二十歲，一向多病；一個妹妹，大約十六歲，身體也一向虛弱。在她們三姊妹幼小的時候，母親就死了，父親却是一個無賴，終年靠借債度日。到山窮水盡，實在無法可想的時候，他竟聽了騙子的引誘，想把第二個女兒用一百八十元的代價出賣。三妹妹聽到這消息，馬上來告訴二姊姊。可是兩個弱女子能有什麼辦法呢？她們只有躲在房間裏哭。忽然她們想起隔壁的尼古拉是一個好心的人，肯幫窮人的忙，因此她們決定去見他，把父親要出賣女兒的事告訴他。他聽了很表同情，安慰了她們一番，叫她們安心回去。當天晚上，尼古拉拿了三雙裝滿黃金的襪子，到鄰女的家裏去，偷偷地把它們掛在三個女郎的床頭。第二

天早上，她們發現了三襪黃金，又驚又喜，因為她們可以用這黃金去還債，不必出賣二姊姊了。

當初她們不知道這三襪黃金是尼古拉送的。等到後來她們長大之後，方才知道這件事。因此每逢聖誕節，她們就把這故事講給兒女們聽。這樣一代一代地傳下去，它終於成爲一種風氣，現在世界各國的兒童，每逢聖誕節前夕，總要恭候聖誕老人的來臨，希望他會送一襪子禮物給他們。

到了聖誕節，美國的每一家人家都裝飾得非常美麗，其中第一少不了的是聖誕樹。這樹有大的，也有小的，有的人家用檜樹，有的用樅樹，最通用的是一棵四尺左右高的小松樹，或是松樹的樹枝。它種在盆裏，樹上裝着紅綠蠟燭或小電燈，紅綠紙綵，小孩的玩具，以及預備送給家人的各種禮物。這聖誕樹通常

是陳列在客堂或餐室中。第二天早晨，孩子們一起來，就跑到客堂裏來，手牽着手，環繞着聖誕樹跳舞唱歌。歌唱完了，就由家長把樹上的禮物解下來，分別交給孩子們。每一個孩子拿到禮物，莫不面露喜色。

聖誕節的早晨，禮拜堂都舉行特別禮拜，紀念耶穌基督的降生。但是有些地方的教堂，在聖誕前夕的十一時已開始舉行了。

在聖誕日，所有的店舖和飯店都不營業，除有家眷自己燒飯的人，三餐都成了問題。我幸虧有一位大學裏的教授，請我吃聖誕宴，三餐中最主要的一餐總算解決了。

聖誕節的晚餐，要比平常提早一點，不比中國的「年夜飯」，總要弄到很遲才開始吃。照例，聖誕餐的主菜是火雞，我在船上吃過一次，在感恩節又吃過一次，這是第三次，覺得火雞的滋味

並不怎樣出奇的好，但是美國人把它當作十分名貴的一種食物。最出色的火鷄，據說是胸腿皮白光滑，胸骨軟韌，炙烤的時候要保持充分的油質，並且還要加點別種材料，例如火腿、臘腸、鹹肉片等。

聖誕餐的第二道重要食品要算蛋糕。當然，越是有錢的人家所用的蛋糕也越大。糕上插着短燭和其他的裝飾，家中每一個人都要分吃一塊，據說吃了明年可以交好運。

最後還有一道少不了的食品是布丁。這布丁是美國主婦可以大顯身手的東西。它可以做成各種各樣的形式，有方塊的，也有三角尖的；它又有各種顏色，黃的、紅的、綠的，真好看。我覺得聖誕餐中最可口的要算布丁了。

聖誕節過了之後，到了十二月二十六日或二十七日（如果二

十六日是星期日）是僕役、郵差、送牛乳者等的快樂日。他們到主人處來恭賀聖誕節的時候，主人就把裏面放着節錢的聖誕匣送給他們。因此這一天又稱作「贈匣日」。在贈匣日，銀行和各機關，也照例放假一天。

在美國，一般人往往利用聖誕節，救濟窮人和窮苦的孩子們。例如在聖誕節前，孩子們都忙着寫信給聖誕老人，他們有的爲自己要求禮物，有的爲母親，有的爲窮苦的朋友。這些信全部由郵局分送給預先答應接受的富人，而信上所要求的禮物，就用聖誕老人的名義，按照地址分送給寄信的孩子。

此外，主日學校的學生，一隊一隊的到醫院裏去，向病人歌唱讚美詩，並且把禮物送給窮苦的病人。

一年一度的聖誕節，就這樣悄悄地結束了。

弟東林上

二 外國清明

敏仁表哥：

時間過得真快，我到了美國之後，轉眼已經過了一個年，現在又是和風拂面的三月陽春天氣了。想起你們在國內，一定帶着姪兒和姪女到鄉下去掃墓，不免又引起我的鄉愁。

我們這裏，在相近清明的幾天，也有一個節日。這一個節日，在國內被牽強附會地稱爲「外國清明」，正確的說就是「復活節」。

和聖誕節一樣，復活節也是紀念耶穌的一個節日。聖經上告訴我們，耶穌是釘死在十字架上的。當他被釘死之後，許多人因爲恐怕連累，不敢去收屍。其中有一個叫做約瑟的人，終於仗義